

# AIRZONE



FLOWTOOL

(ES) Visite [Flowtool](#) para calcular/seleccionar su instalación.  
(EN) Visit [Flowtool](#) to calculate/select your installation.  
(PT) Aceda a [Flowtool](#) para calcular/selecionar a sua instalação.  
(FR) Consultez [Flowtool](#) pour calculer/sélectionner votre installation.  
(IT) Si prega di visitare [Flowtool](#) per calcolare/selezionare l'impianto.  
(DE) Besuchen Sie [Flowtool](#) , um Ihre Anlage zu berechnen/zusammenzustellen.

Difusión no motorizada · Non-motorised diffusion  
Difusão não motorizada · Diffusion non motorisée  
Diffusione non motorizzata · Nicht-motorisierte Diffusion  
V 1.0

ES EN PT FR IT DE

## DFCI

### ES DIFUSOR CIRCULAR AIRZONE

Difusor circular DFCI que favorece la impulsión del flujo de aire en 4 direcciones. Registrable en su parte central para facilitar su montaje y mantenimiento. Diseñado para su instalación en techo.

### EN AIRZONE CIRCULAR DIFFUSER

DFCI circular diffuser which facilitates airflow supply in 4 directions. Central part can be removed to facilitate assembly and maintenance. Designed for installation in a ceiling.

### PT DIFUSOR CIRCULAR AIRZONE

Difusor circular DFCI que favorece o fluxo de ar em 4 direções. Pode ser desmontado em sua parte central para facilitar a montagem e a manutenção. Projetado para instalação em teto.

### FR DIFFUSEUR CIRCULAIRE AIRZONE

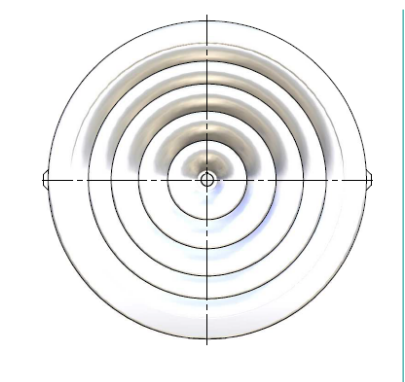
Diffuseur circulaire DFCI qui favorise le soufflage d'air dans 4 directions. Partie centrale démontable, pour faciliter son montage et son entretien. Conçu pour être installé sur un plafond.

### IT DIFFUSORE CIRCOLARE AIRZONE

Diffusore circolare DFCI che favorisce la mandata del flusso d'aria in 4 direzioni. Parte centrale smontabile per agevolarne il montaggio e la manutenzione. Progettato per installazioni a soffitto.

### DE AIRZONE RUNDAUSLASS

Rundauslass DFCI für optimale allseitige Ausströmung. Zu Reinigungs- und Wartungszwecken über den Mittelteil zugänglich. Vorgesehen für den Deckeneinbau.

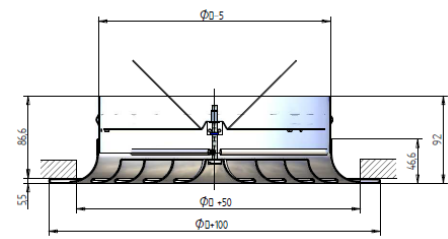


DFCI [XXX] [X] [X]

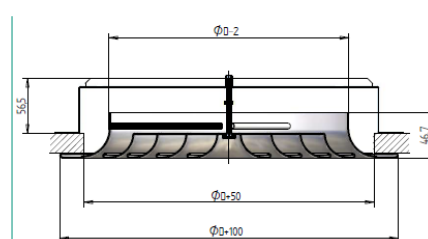
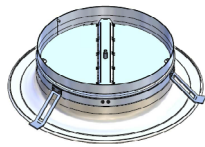
**X** : Sin regulación / Without regulation / Sem regulação / Sans régulation / Senza regolazione / Ungeregelt  
**R** : Con regulación / With regulation / Com regulação / Avec régulation / Con regolazione / Mit Regelung  
**C** : Con cuello y regulación / With neck and regulation / Com encaixe e regulação / Avec col et régulation / Con collo e regolazione / Mit Anschlussstutzen und Regelung  
**A** : Aluminio / Aluminum / Alumínio / Aluminium / Alluminio / Aluminium  
**B** : RAL 9010 - Blanco / White / Branco / Blanc / Bianco / Weiß  
**Ø** : 150 / 200 / 250 / 300 / 350 mm

EJ. DFCI [200][B][C]

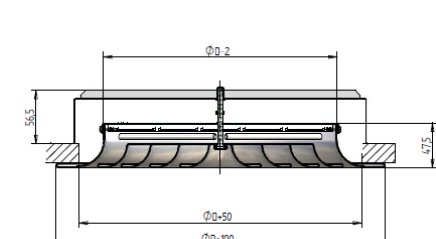
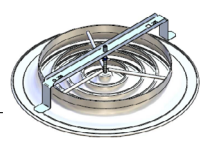
DFCI de 200 mm de diámetro blanco con cuello y regulación.  
DFCI measuring 200 mm in diameter in white with neck and regulation.  
DFCI de 200 mm de diámetro branco com encaixe e regulação.  
DFCI de 200 mm de diamètre, blanc, avec col et régulation.  
DFCI da 200 mm di diametro, di colore bianco, con collo e regolazione.  
DFCI mit 200 mm Nenndurchmesser weiß mit Anschlussstutzen und Regelung.



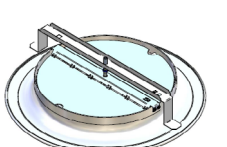
DFCI xxx B C



DFCI xxx B X



DFCI xxx B R



### (ES) ACCESORIOS COMPATIBLES / (EN) COMPATIBLE ACCESSORIES (PT) ACESSÓRIOS COMPATÍVEIS / (FR) ACCESSOIRES COMPATIBLES (IT) ACCESSORI COMPATIBILI / (DE) KOMPATIBLES ZUBEHÖR

- [TFxx](#) (DFCIxxxBC)

### ES REGULACIÓN

La regulación de Caudal está compuesta por una mariposa que permite regular el caudal del difusor por accionamiento manual. Dejando pasar el 100% del caudal para el que está dimensionada en posición abierta ① y el 0% en posición cerrada ②.

### EN REGULATION

The airflow is regulated by means of a butterfly damper, which allows manual regulation of the airflow of the diffuser. In position ① (open), 100% of the airflow can pass through. In position ② (closed), 0% of the airflow can pass through.

### PT REGULAÇÃO

Um registo de borboleta operado manualmente permite regular o caudal do difusor. Na posição aberta ① deixa passar 100% do caudal e na posição fechada ②, 0%.

### FR RÉGULATION

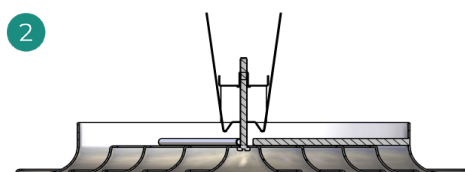
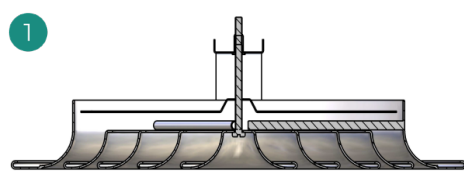
La régulation du débit est effectuée grâce à un registre à vanne papillon, qui permet de réguler manuellement le débit du diffuseur. En position ouverte ①, il laisse passer 100 % du débit pour lequel il est prévu, et 0 % en position fermée ②.

### IT REGOLAZIONE

La regolazione della portata è composta da una serranda a farfalla che permette di regolare la portata del diffusore manualmente. Nella posizione aperta ① lascia passare il 100% della portata per la quale è stata dimensionata, e lo 0% nella posizione chiusa ②.

### DE REGELUNG

Die Volumenstromregelung erfolgt durch einer Drosselklappe mit manueller Betätigung. In der geöffneten Stellung ① werden 100 % und in der geschlossenen Stellung ② 0 % des bemessenen Volumenstroms durchgelassen.



### ES INSTALACIÓN

① Inserte el difusor junto al puente de montaje hasta que este quede apoyado, para fijarlo utilice el tornillo de ajuste del puente de montaje.

### EN INSTALLATION

① Insert the diffuser next to the assembly bridge until the diffuser is supported; use the assembly bridge adjusting screw to secure it.

### PT INSTALAÇÃO

① Insira o difusor junto à ponte de montagem até o difusor ficar apoiado; para o fixar, use o parafuso de ajuste da ponte de montagem.

### FR INSTALLATION

① Insérez le diffuseur et le pont de montage jusqu'à ce que le diffuseur soit soutenu par le plafond ; pour le fixer, utilisez la vis de réglage du pont de montage.

### IT INSTALLAZIONE

① Inserire il diffusore insieme al ponte di montaggio fino a quando non rimane appoggiato; usare la vite di regolazione del ponte di montaggio per fissarlo.

### DE INSTALLATION

① Setzen Sie Auslass neben dem Montagesteg ein, bis er aufliegt, und befestigen Sie ihn mit der Stellschraube am Montagesteg.

1

